

ممثل جمهورية الصين الشعبية  
في مجلس الإيكاو

999 Robert-Bourassa Blvd., Suite 14.30  
Montreal, Quebec H3C 5J9  
Canada  
Tel.: (514) 954-8274/5  
Fax: (514) 954-0001  
Email: [china@icao.int](mailto:china@icao.int)

CH(16)241

٢٠١٦/١٠/٢١

الدكتورة فانغ ليو  
الأمينة العامة  
الإيكاو  
جناح رقم ١٥-١٢

تحية طيبة وبعد،

أتشرف بأن أنقل إليكم "بيان تحفظ الصين على البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - تغير المناخ" وعلى "البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - الخطة العالمية للتدابير القائمة على آليات السوق".

وأودُّ بهذه المناسبة أن أؤكد لكم من جديد على تعاوننا ودعمنا المستمرين مع الإيكاو.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

ما تاو  
ممثل الصين في مجلس الإيكاو

مرفق: صفحتان

**بيان وفد الصين على قراري الإيكاو بشأن البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة – تغيير المناخ وبشأن البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة – الخطة العالمية للتدابير القائمة على آليات السوق**

ترحب الصين بالجهود التي تقوم بها الإيكاو من أجل الحد من الانبعاثات الناجمة عن الطيران الدولي وخفضها، وهي ترغب في تقديم مساهماتها لهذا الغرض تمثيلاً مع ظروفها وقدراتها الوطنية. وفيما يتعلق بـ "البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة – تغيير المناخ" و"البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة – الخطة العالمية للتدابير القائمة على آليات السوق" اللذين اعتمدا في الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية، يود وفد الصين أن يُدلي بالبيان التالي:

إن هدف النمو المحايد من حيث الكربون بحلول العام ٢٠٢٠ يفتقر إلى المبررات العلمية والإنصاف وإمكانية التنفيذ. ونظراً لأن البلدان المتقدمة قد وصلت إلى ذروة الانبعاثات من طيرانها الدولي ككل أو لم يعد لديها سوى مجال محدود لمزيد من النمو في الطيران المدني الدولي، بينما البلدان النامية لم تُطوّر على نحو كامل النقل الجوي الدولي الخاص بها، فإن هذا الهدف الذي تحدّد على أساس الانبعاثات التراكمية من الطيران الدولي لا يُلزم بشكل صريح البلدان المتقدمة بأن تقوم بالدور القيادي في خفض الانبعاثات بقدر كبير وأن تترك مجالاً ملائماً للتطور وللانبعاثات من جانب البلدان النامية، مما يشكل انحيازاً من حيث الواقع ضدّ البلدان النامية في تحقيقها للنمو في النقل الجوي الدولي في المستقبل.

وبينما ترمي غايات وأهداف الإيكاو إلى تطوير مبادئ وتقنيات الملاحة الجوية الدولية وتعزيز تخطيط وتطوير النقل الجوي الدولي، فإنها ليست مكلفة بإعداد قواعد قياسية ومبادئ إلزامية لوحدات الانبعاثات. وعلاوة على ذلك، فإن التقييد المصطنع لنطاق وحدات الانبعاثات المتاحة للطيران المدني من المرجح جداً أن يزيد من تكاليف خفض الانبعاثات ويتسبب في إيجاد منافسة غير عادلة في صناعة الطيران الدولي. وبالإضافة إلى ذلك، لم ينته المجلس بعد من عملية إعداد وإقرار معايير وحدات الانبعاثات. ولذلك، فمن غير المنطقي ومن غير الممكن مطالبة الدول بأن تلتزم التزاماً صريحاً قبل أن تستعرض المعايير التي يتم الاتفاق عليها في النهاية.

واستناداً إلى ما تقدّم، يود وفد الصين أن يقدّم تحفظات رسمية على الفقرة رقم ٦ من منطوق "البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة – تغيير المناخ"، كما وردت في ورقة العمل A39-WP/529، مؤكداً أنه لا ينبغي أن تكون هناك صفة الإلزام في أي سياسات وإجراءات للإيكاو لخفض الانبعاثات تُصاغ على أساس هذه الفقرة. وبالمثل، يود وفد الصين أيضاً أن يقدّم تحفظات رسمية على أحكام الفقرة رقم ٢٣ من منطوق "البيان الموحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة – الخطة العالمية للتدابير القائمة على آليات السوق"، كما وردت في ورقة العمل A39-WP/530، أي "تقرر أن خطة التعويض عن الكربون وخفضه في مجال الطيران الدولي ستستخدم وحدات الانبعاثات التي تقي بمعايير وحدة الانبعاثات ...". وفي الوقت ذاته، يطلب وفد الصين أن يُسجّل بيان التحفظات الوارد أعلاه في تقرير الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية.